



美國的福利待遇

种机构,为精神上及身体上有缺憾的儿童开设特别学校。目前的福利措施大多源自 1935 年的社会安全法案及其以后的许多修正案,今天,这项法案已普遍适用于所有美国公民,正因为社会安全制度对美国公民的种种保护措施,社会安全号码(美国人每人都有一个)就成为最重要的身份证件之一。

年老退休保险当年满 65 岁,正式从服务的公司退休时可以获得全额的国民保险年金,如果 62 岁就想退休时,可以获得八成的年金,如果被保人死亡其遗族可以获得给付,当然给付金的数目视情况而定。

医疗保险接受社会安全制度之医疗保险者可以享受住院治疗 90 天以内不收费(但不

包括医生的治疗费用)的福利。另外还有一项医疗保险措施系由联邦与州政府(亚利桑那州除外)共同为无力支付医疗费用的公民承担其医疗费用。

残疾保险如果有一工人在一年或更长时间内无法工作时可以获得与年老退休者相同的年金,又如果该工人系因工作时受了伤害以致无法工作时,可以获得额外的员工伤残补助金,这项补助金的保险费用是由雇主负担,同时这项保险制度归州政府管理,不在联邦社会安全法案的范围内。

遗族保险当工人死亡时,其遗族可以获得按月津贴,给付金额视该工人之收入、子女的人数依年龄而定。

失业救济失业工人在找到新工作之前每周可以获得失业补助金,原则上不超过三十九

个星期,这项补助措施是由州政府根据联邦政府的要求办理,补助金额因州而异,一般而言,每周不会超过一百元。

公共救济社会安全法案允许联邦政府支援各州政府去照顾需要接受救济者,尤其是那些有学龄儿童的贫困家庭,同时也对无力负担医疗费用的穷人提供医疗救济。

招聘



“貴人牙科”欲招辦公室經理一名,要求:會講中英文,懂廣東話更好;會使用計算機。
有意者請電:216-225-2860
或將個人簡歷傳真到:
216-268-5553

2006 匹茲堡龍舟節



September 16, 2006 – 11:00am to 7:00pm
South Side Riverfront Park

Welcome to the Pittsburgh Dragon Boat Festival, a non-profit multiple-cultural initiative! The mission of the festival is to highlight Chinese and pan-Asian cultures in Pittsburgh, and to promote cultural understanding between the East and the West in a fun way.

2006 marks the fifth anniversary of this growing event. As a result of its success, the event is back by popular demand, and will be hosted by Greater Pittsburgh Sister Cities Association, Three Rivers Rowing Association with support from Pittsburgh Paddlefish, Steel City Dragons, Pittsburgh Chinese School, Three Rivers Families with Children from China, Tzu Chi Pittsburgh Liaison Office and the Pittsburgh Association for Science and Technology.

Dragon Boat Racing is a 2,400-year-old traditional Chinese activity known for its color and excitement. The ornately carved and brightly painted dragon heads and tails that adorn the front and back of each craft distinguish the 44 foot-long boat. A Dragon Boat seats 20 paddlers in 10 pairs, a steersperson and a drummer.

To participate in the festival or to receive sponsorship information, please contact Arlene Krava at 724-348-4836
akraval@verizon.net

Dragon Boat Racing

Teams compete in the ancient Chinese tradition and friendly competition of dragon boat racing. Known for its color and excitement, dragon boat racing is a 2,400 year-old team competition and one of the earliest forms of boat racing. It will make its worldwide debut at the 2008 Summer Olympics in Beijing. For information or to form or join at team, please contact Three Rivers Rowing at 412.231.8772 or at www.threeriversrowing.org/.

Main Stage

The fun-filled day will be enriched by a series of Asian performances, featuring traditional dances and music from a number of ethnic community groups who complement the city's cultural mosaic.

Asian Food Court

You won't be able to resist the authentic Asian cuisine provided by some of the best restaurants in the Pittsburgh area. For the little ones, hot dogs, ice cream, and other items will also be available. Be sure to bring your appetite.

Dragon Stroll

The Dragon Stroll meanders throughout the event and features cultural displays, arts and crafts, demonstrations, and children activities. This pleasantly shady walk offers something for everyone and is a great place to cool down on a hot day!

Athlete's Village

An area where excitement abounds, the dragon boat paddlers "suit up" for their race heats, make last minute preparations, and launch their colorful dragon boats.

Children's Village

The Children's Village introduces youngsters to a variety of crafts and games intrinsic to China. Kids will enjoy making dragon faces and other crafts, can get an Asian temporary tattoo, or learn traditional Asian games. All activities and demonstrations will continue throughout the day.

Volunteer's Village

Every event would not take place without volunteers, and the Dragon Boat Festival is no different. We thank Dominion for sponsoring the Volunteer Village, where our volunteer staff can rest, eat, and relax from a day's hard work. If you are interested in volunteering, please contact Arlene Krava at akraval@verizon.net.

Some of the biggest changes in 50 years!

~ Weekend Today Show

本次演出的節目內容是

50 年以來變化最多的!

人人都喜愛
Ringling Bros
馬戲團
精彩非凡
莫失良機

Everyone is buzzing about Ringling Bros.®

The buzz is you cannot miss this show.

See it now.
You'll be buzzing too.



第五年度中國食品供應商教育交流座談會



主辦機構: Cuyahoga County Board of Health
日期: 星期一, 2006 年 9 月 18 日
地點: 5550 Venture Drive, Parma, OH
時間: 上午 9 時 - 下午 1 時

請勿錯過 2006 年唯一的免費座談會!



贈品!
贈品!
贈品!

為您提供有關亞洲人的健康、食物安全、旅遊安全和禽流感等資料

請您用英文填好以下報名表並寄回: Cuyahoga County Board of Health
5550 Venture Drive, Parma OH 44130 或傳真回來: 216.676.1317.

您的姓名: _____ 您的電話或傳真: _____

您的地址: _____ 城市、郵編 _____

您的餐館或公司名字: _____ 參加人數: _____

您的電子郵件地址: _____

如有疑問,請來電或用電子郵件跟 Yen Luong 聯繫: 216.201.2001 分機 1235 或 yluong@ccbh.net

OCT. 20 - 29



Fri. OCT. 20 ★ 7:30 PM				Sat.	Sun.
OPENING NIGHT TICKETS \$12!				OCT. 21 11:30 AM 3:30 PM 7:30 PM	OCT. 22 1:00 PM 5:00 PM
(Excludes Circus Celebrity, Front Row and VIP seats. No double discounts.)					
Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
OCT. 24 7:00 PM	OCT. 25 7:00 PM	OCT. 26 7:00 PM	OCT. 27 7:30 PM	OCT. 28 11:30 AM 3:30 PM 7:30 PM	OCT. 29 1:00 PM 5:00 PM
KIDS UNDER 12 SAVE \$10! (Excludes Circus Celebrity, Front Row and VIP seats. No double discounts.)					

For the fastest and easiest way to order tickets, go to **www.Ringling.com**,

ticketmaster Ticket Centers, Quicken Loans Arena Box Office or call (216) 241-2121 Cleveland, (330) 945-9400 Akron

For information call (216) 420-2200 • Groups (216) 420-2153

TICKET PRICES: \$15 & \$20

Limited number of Circus Celebrity, Front Row and VIP seats available. Call for details. (Service charges and handling fees may apply.)

Come one hour early to meet our animals and performers at the **All Access Pre-show – FREE** with your ticket!